

## Iz recenzija

### O drami

U kazališni plan grada, unazad tri godine, upisao se i Ljetni diskont kulture u organizaciji Teatra na Trešnjevci i Centra za kulturu Trešnjevka, gradske četvrti van strogog centra, ali zato ništa manje zanimljive kada je riječ o glazbenim, plesnim i pozorišnim događanjima. U suradnji sa Umjetničkom akademijom iz Osijeka nastupili su njeni studenti i u sklopu ispita "Glumac i uloga" izveli dramu poljskog autora Sławomira Mrożeka "Emigranti" u režiji Jasmina Novljakovića. Mrożek (1930 - 2013) "Emigrante" piše 1975, praižvedbu režira, u Krakovu, Andrzej Wajda i veoma je interesantno vidjeti što nas danas, nakon četiri desetljeća, može privući tom komadu, pisanom u sasvim drugim okolnostima, političkom i socijalnom kontekstu. Mladi glumci Antonio Jakupčević i Krešimir Jelić vođeni sigurnom redateljskom rukom Jasmina Novljakovića, sigurno i točno igraju "Emigrante". Mrożek se profilira kao pisac koji itekako ima i zna što reći o našem dobu.

Mladen Bićanić, Oslobođenje 10.08.2014.

### O glumcima

U oblikovanju takvih vrlo složenih protagonista mladi interpreti ostvaruju sjajne uloge. Kod Krešimira Jelića fascinira način kako iz intelektualne nadmoći prelazi u tragičan osjećaj stvaralačke nemoći, da bi potom vrlo nijansirano odigrao približavanje i pravi osjećaj prijateljstva prema svom supatniku kojeg je Antonio Jakupčević tumačio sve uvjerljivije i sugestivnije kako je nestajala lažnost njegove fasade i otkrivala se duboka ljudska bol zbog gubljenja smisla vlastitog postojanja, što ga vodi prema dramatičnom pokušaju samoubojstva unatoč tome što je već zaradio mnogo novca i tako ispunio ono što mu se u prvom trenutku činilo pravim ciljem njegovog života.

© Tomislav Kurelec, KAZALIŠTE.hr, 17. srpnja 2014.

### O radu redatelja

Radeći kao nastavnik glume s dvojicom tako talentiranih studenata Novljaković se koncentrirao na glumačke interpretacije koje su baš zbog truda koji je Jeliću i Jakupčeviću bio potreban da se sažive s Mrożekovim tekstom našli u njemu nijanse i kompleksnost, potisnute u vremenima kada se u djelima velikog poljskog dramatičara isticala njihova političnost i društvena kritičnost. Uz izniman rad s glumcima i stvaranje dojmive atmosfere Novljaković je precizno dozirao ritam predstave da bi do gledatelja doprlo svo bogatstvo značenjskih slojeva Emigranta i tako stvorio vrlo vrijednu predstavu koja potvrđuje opravdanost sve češćeg prikazivanja studentskih predstava širem krugu ljubitelja kazališta.

© Tomislav Kurelec, KAZALIŠTE.hr, 17. srpnja 2014.



Poljska kulturna udruga „Mikolaj Kopernik“  
Poljska jesen u Zagrebu  
Zagreb 2014.

Sławomir Mrożek

# Emigranti

5. XI. 2014. u 19.30

Ulaz slobodan

Centar za kulturu Trešnjevka



Poljska jesen u Zagrebu • 22. 10. – 4. 12. 2014.



## Emigranti

*Emigranti* Slawomira Mrożeka nastali su u doba željezne zavjese. Mrożek opisuje život dvojice poljskih emigranata u Parizu. Tijekom jedne noći na vidjelo dolaze mnoge tegobe i strahovi ljudi koji su osuđeni na boravak u tuđem i nepoznatom svijetu. U malenom sobičku spojeni su intelektualac i čovjek prostodušan, ruralan. Mogu li se oni razumjeti? Jedan želi napisati remek-djelo, a drugi samo želi zaraditi gomilu novca. Obojica sanjaju o povratku kući. Povezuje ih izdvojenost iz sredine kojoj pripadaju rođenjem. Mrożek je upisao u tekst vlastitu sudbinu "dosmrtnog" emigranta.



U ulozi emigranata  
studenti Umjetničke akademije u Osijeku:

**Antonio Jakupčević**

i

**Krešimir Jelić**

Mentor studenata i redatelj predstave:

**Jasmin Novljaković**

## Redatelj o predstavi

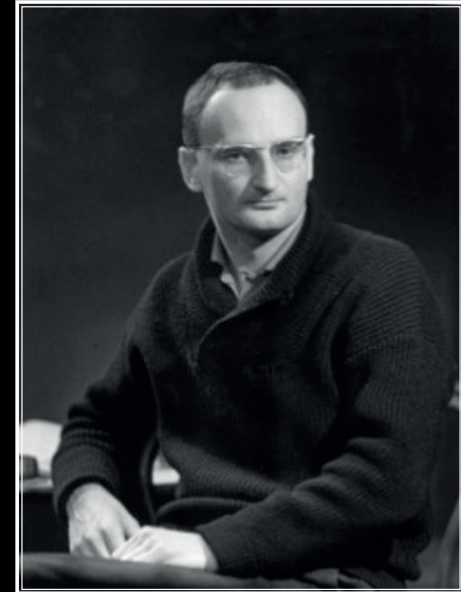


Naša predstava "Emigranata" pokazuje kako se u tom dramskom komadu, osim prvoga sloja, političkog, vezanog uz bivši sustav, u dramu može pronaći i onaj ljudski, egzistencijalni sloj. Brojna se tu pitanja postavlja-ju vezana uz čovjeka i

njegov bitak. Predstava je nastala u sklopu ispita "Glumac i uloga". Dakle, od početka se kreće, od analize teksta, rada na dramskoj ulozi i na kraju se sve završava ispitnom predstavom. Mladi ljudi s kojima sam radio predstavu nemaju spoznaju niti iskustvo vezano uz političke konotacije komada, ali itekako prepoznaju ljudske odnose koji su u srži ove drame i koji su trajni. Primjerice, pitanje odnosa intelektualca i čovjeka iz naroda i dalje je vrlo aktualno.



**Slawomir Mrożek** (29. 6. 1930 – 14. 8. 2013.) bio je poljski dramatičar, pisac i crtač... Godine 1963. emigrirao je u Italiju i Francusku i potom u Meksiko. U Poljsku se vratio 1996. i nastanio se u Krakowu. U Francusku se vraća 2008.



nezadovoljan razvojem situacije u svojoj zemlji. Umro je u Nici u dobi od 83 godine. Karijeru je započeo u Poljskoj kao novinar koji prati politička zbivanja. Drame počinje pisati kasnih pedesetih. Njegov kazališni rad pripada teatru apsurdna. Nakana mu je šokiranje publike nadnaravnim, političkim i povišnim referencama, izgloblja-

vanjem i parodijom. Drama „Policija“ tiskana je 1958., a prvi cjelovečernji komad „Tango“ (1956.) je o totalitarizmu i pisan je u stilu teatra apsurdna. Upravo drama „Policija“ učinila ga je najprepoznatljivijim poljskim suvremenim dramatičarom. Drama je nedugo poslije nastanka često izvođena na Zapadu. Druga drama „Emigranti“ iz 1975. ironičan je portret dvojice poljskih emigranata u Parizu, režirao ju je **Andrzej Wajda** u kazalištu Teatr Stary u Krakovu. Mrożek je putovao u Francusku, Englesku, Italiju, Jugoslaviju i druge europske zemlje. Poslije vojnog puča u Poljskoj 1981. napisao je jedinu dramu o kojoj sam nije dobrog mišljenja. To je „Alfa“, drama o zatočenom vođi Solidarnosti Lechu Walesi koji je postao poljskim predsjednikom poslije raspada Sovjetskog Saveza.